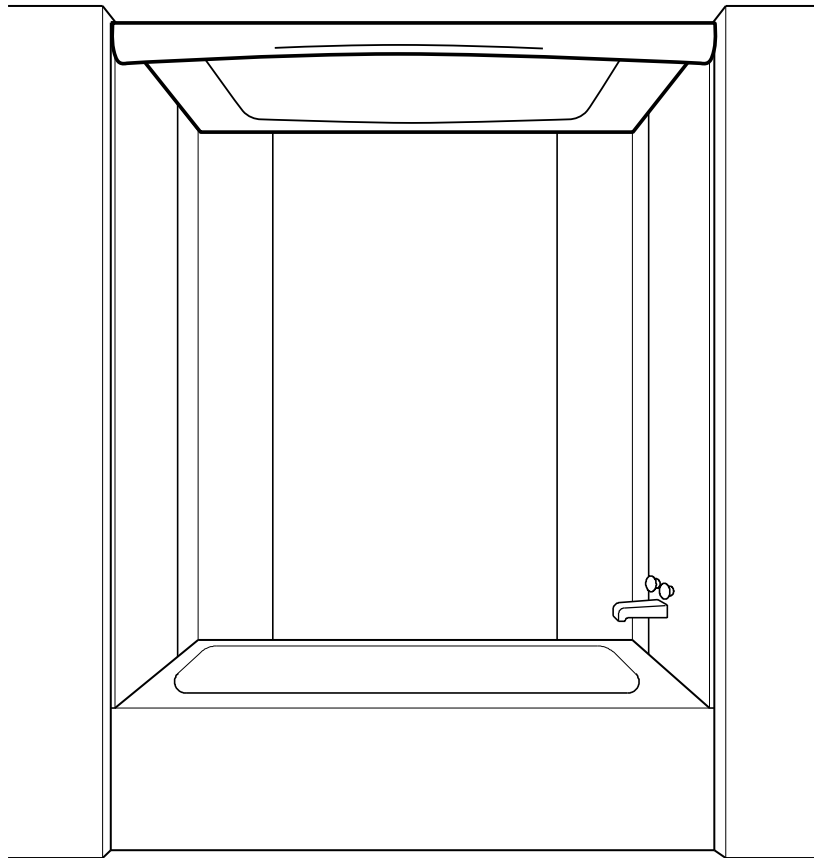


Vivez l'expérience  
**MAAX**<sup>®</sup>  
Enjoy the experience

INSTALLATION INSTRUCTIONS  
GUIDE D'INSTALLATION  
GUÍA DE INSTALACIÓN

For roofcap  
Pour toit  
Para techo

MODEL • MODÈLE • MODELO  
101345 • 101595 • 101647



Read all instructions carefully before proceeding.

Lire toutes les instructions attentivement avant de commencer l'installation.

Leer detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.

**SAVE THIS GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.**

**CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.**

**CONSERVE ESTE MANUAL COMO REFERENCIA.**

**IMPORTANT** • Record the serial number

**IMPORTANT** • Noter le numéro de série

**IMPORTANTE** • Registre el número de serie

Serial number • Numéro de série • Número de Serie

## Preparation • Préparation • Preparación

**NOTE:**The roof should be installed at a temperature near 16°C (60°F) and must not be installed in unheated areas where temperatures might drop below 0°C (32°F).

Please read our instructions before you install and use your new tub wall kit. This manual is intended to make the installation as easy as possible. It will also help you avoid any needless costs resulting from improper installation. This roof can be installed over drywall, plaster, painted walls, plywood or ceramic tile.

- Wall surface must be dry, solid, clean and smooth. Scrape off any loose paint, paper and plaster. Tile walls should be free of oil, wax, and soap residue. Scuff sanding with coarse sandpaper will help the panel adhesive to bond firmly.
- It is recommended that raw plaster or wall board be primed or watersealed prior to installation.
- Handle roof with care to avoid scratching surface. Minor scratches can be removed with hard paste auto body polish or with auto polishing compound (NOT rubbing compound) followed by auto body polish.
- If the roof does not rest against bathtub, it is advisable to insert a filler strip around the bathtub to create a solid surface for the tub wall kit to adhere to..
- Remove cutting edges of the roof with a sanding block. Use a fine sandpaper. (Note: do not use colored danspaper). **Be careful not to scratch the roof surfaces.**

**NOTE :** Le toit doit être installé à une température d'environ 16°C (60°F), et ne doit pas être installé dans des zones non chauffées où la température peut descendre sous 0°C (32°F).

Lire attentivement les instructions suivantes avant d'installer et d'utiliser ce produit. Ce manuel veut avant tout vous faciliter la tâche. Vous éviterez ainsi d'encourir des déboursés supplémentaires occasionnés par une pose incorrecte. Ce toit peut être posé sur toutes sortes de matériaux: placoplâtre, plâtre, parois peintes, contre-plaqué, carreaux de céramique.

- La surface doit être sèche, en bon état, propre et lisse. Enlever la peinture craquelée, le plâtre écaillé ou le papier peint décollé. Nettoyer toute trace d'huile, de cire ou de savon des surfaces recouvertes de céramique. L'adhésif aura meilleure prise sur les vieilles surfaces si elles sont poncées avec un papier sablé à gros grains.
- Si le toit est installé directement sur du plâtre ou du placoplâtre, il est fortement conseillé d'enduire les murs d'un apprêt ou d'un fini imperméabilisant avant de procéder à l'installation.
- Manipuler le toit avec soin afin de ne pas les endommager. Les petites égratignures peuvent s'effacer avec de la cire en pâte dure pour carrosserie de voiture ou de la cire nettoyante. Ne pas utiliser de pâte à polir (rubbing compound). Finir avec de la cire pour voiture.
- Si le toit n'est pas déposé directement sur les contours de la baignoire, il serait préférable d'installer une bande de renfort autour de la baignoire afin que les panneaux reposent sur une surface solide.
- Poncer les arêtes vives du toit à l'aide d'un bloc à sabler à grains fins (Note : ne pas utiliser de papier sablé coloré). **Attention de ne pas égratigner la surface du toit.**

**NOTA :** La instalación del techo se debe realizar a una temperatura de aproximadamente 16°C (60°F). No se debe realizar la instalación en áreas sin calefacción o donde la temperatura descienda por debajo de 0°C (32°F).

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de instalar y utilizar el producto. Este manual pretende sobre todo facilitar su instalación. De esta manera, evitará gastos adicionales ocasionados por una instalación incorrecta. Estos paneles pueden instalarse sobre todo tipo de material: yeso-cartón, yeso, paredes pintadas, contrachapado, azulejos.

- Los muros deben estar secos, en buen estado, limpios y lisos. Retire la pintura agrietada, el yeso desconchón o el papel pintado despegado. Limpie todo rastro de aceite, cera o jabón de los muros cubiertos de cerámica. El adhesivo tendrá un mejor resultado sobre los muros viejos si se lijan con un papel abrasivo de grano grueso.
- Si el techo se instala directamente sobre yeso o paneles de yeso-cartón, se recomienda recubrir las paredes con una capa de imprimación o con un acabado impermeabilizante antes de realizar la instalación.
- Manejar el techo con cuidado para no dañarlo. Los rayones leves se pueden quitar con cera en pasta para automóvil o cera de limpieza. No utilizar pasta para pulir (rubbing compound). Por último, colocar cera para automóvil.
- Si el techo no se apoya directamente sobre el contorno de la bañera, se recomienda colocar un listón de relleno alrededor de la bañera para que los paneles se asienten sobre una superficie sólida.
- Lije las aristas de los paneles con un bloque para lijar de granos finos (Nota: No utilice papel abrasivo de colores). **Evite raspar la superficie del techo.**

## Required tools and materials • Outils et matériel requis • Herramientas y material necesarios

- Measuring tape
- Pencil (no felt marker)
- 60" straight edge ruler or similar cutting guide
- Plastic and laminate cutter
- Mineral spirits (Paint thinner) No Lacquer Thinner or Acetone
- 1 Cartridge of Siliconized Latex Caulking\*
- Metal saw
- Caulking gun
- Masking tape
- Sandpaper
- 1 to 2 Cartridges of Wall Adhesive, Polystyrene or ABS Compatible according to your model
- 2 Soft clean cloths

**\*Premium quality mildew resistant.**

- Ruban à mesurer
- Crayon gras (pas de crayon feutre)
- Règle de 60" ou pièce droite pouvant servir de guide de coupe
- Couteau de découpe pour plastiques et stratifiés
- Essence minérale (diluant à peinture) (pas de diluant pour laque ni d'acétone)
- 1 cartouche de calfeutrant à base de latex\*
- Scie à métal
- Pistolet à calfeutrer
- Ruban à masquer
- Papier sablé
- 1 à 2 cartouches d'adhésif à polystyrène ou ABS selon votre modèle
- 2 chiffons propres et doux

**\*Qualité supérieure résistant aux moisissures.**

- Cinta para medir
- Lápiz (no usar rotulador)
- Regla de 60" o objeto recto y rígido que pueda servir como guía de corte
- Cuchillo pro plástico e laminado
- Alcohol mineral (diluyente para pintura), y no diluyente para laca ni acetona
- 1 cartucho de calafateo a base de látex\*
- Sierra para cortar metal
- Pistola de sellado
- Cinta adhesiva
- Lija
- 1 o 2 cartuchos de adhesivo para poliestireno o para ABS, según su modelo
- 2 trapos limpios y suaves

**\*Calidad superior resistente al moho.**

**NOTE: Using plumber's putty will cause severe cracking to the polystyrene and acrylic/ABS walls. Do not use plumber's putty.**

**NOTE : L'utilisation de mastic de plomberie peut causer des dommages sévères aux panneaux de polystyrène et d'acrylique/ABS. Ne pas utiliser de mastic de plomberie.**

**NOTA : La utilización de masilla para plomería puede provocar serios deterioros a los paneles de poliestireno y de material acrílico/ABS. No utilizar masilla para plomería.**



**NOTE: We recommend that two people install the roof.**



**NOTE : Nous recommandons que 2 personnes effectuent l'installation de ce toit.**



**NOTA : Recomendamos 2 personas para instalar este techo.**

This roofcap can be installed with a tub wall kit (80" high) or directly on the alcove walls (without tub wall kit).

Ce toit peut être installé avec un contour de baignoire (hauteur de 80") ou directement sur les murs de l'alcôve (sans contour de baignoire).

Este techo puede instalarse con un contorno de bañera (altura de 80") o directamente sobre las paredes de la alcoba (sin contorno de bañera).

**IMPORTANT: if you want to install this roof with a tub wall kit, refer to installation guide 10014462 included with the bathtub wall kit. The steps of this guide are to be inserted between steps #7 and 8 of installation guide 10014462, after the surround panels A and C are installed.**

**IMPORTANT : Si vous installez ce toit avec un contour de baignoire, veuillez vous référer au guide d'installation 10014462 inclus avec le contour de baignoire. Les étapes d'installation décrites dans ce manuel doivent être insérées entre les étapes 7 et 8 du guide 10014462, c'est-à-dire après avoir posé les panneaux A et C du contour de baignoire.**

**IMPORTANTE: si usted instala este techo con un contorno de bañera, refiérase a la guía de instalación 10014462 incluida con los contornos de bañeras. Las etapas de esta guía se insertan entre las etapas 7 y 8 de la guía de instalación 10014462, después de haber colocado los paneles A y C del contorno de bañera.**

**IMPORTANT: If you do not need to install this roof with a tub wall kit, skip steps #9 of this guide.**

**IMPORTANT : Si vous installez ce toit sans contour de baignoire, veuillez ignorer l'étape 9 de ce manuel d'installation.**

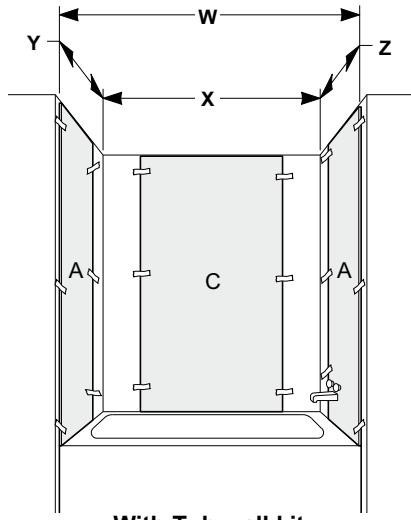
**IMPORTANTE: si no tiene que instalar un contorno de bañera, sáltese la etapa 9 de la presente guía.**

# Roofcap installation • Installation du toit • Instalación del techo

## Installation with tub wall kit:

Use masking tape to hold down panels A and C while installing the roofcap. Fig. 1.

1. Take the ceiling dimensions **W**, **X**, **Y** and **Z** as shown in Fig. 1.



With Tub wall kit  
Avec contour de baignoire  
Con contorno de bañera

## Installation avec contour de baignoire:

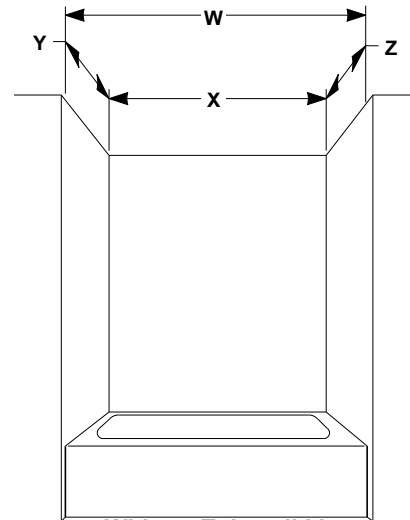
Utilisez du ruban à masquer sur les panneaux A et C pour les maintenir en position pendant l'installation du toit. Fig. 1.

1. Prenez les dimensions au plafond **W**, **X**, **Y**, **Z**, tel qu'illustré à la Fig. 1.

## Instalación con contorno de bañera:

Utilizar cinta adhesiva para mantener los paneles A y C en posición durante la instalación del techo. Fig. 1.

1. Mida las dimensiones del techo **W**, **X**, **Y**, **Z** como se ilustra en la Fig. 1.



Without Tub wall kit  
Sans contour de baignoire  
Sin contorno de bañera

Fig. 1

2. Mark the center of the roof. Fig. 2.
2. Marquez le centre du toit. Fig. 2.
2. Marque el centro del techo. Fig. 2.

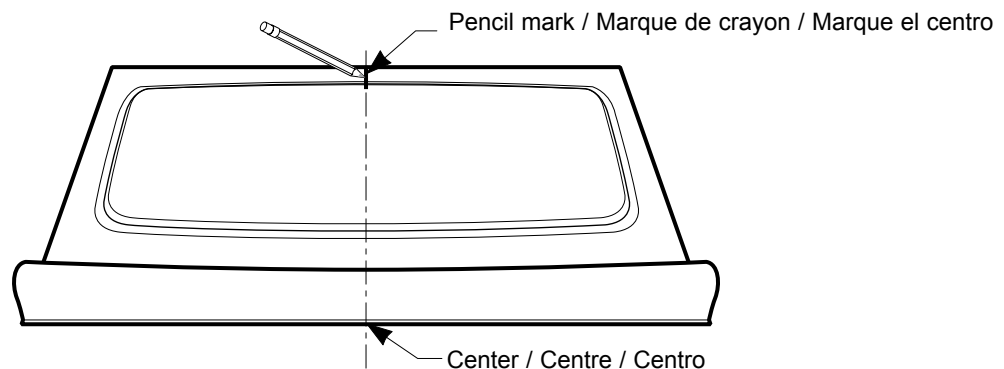


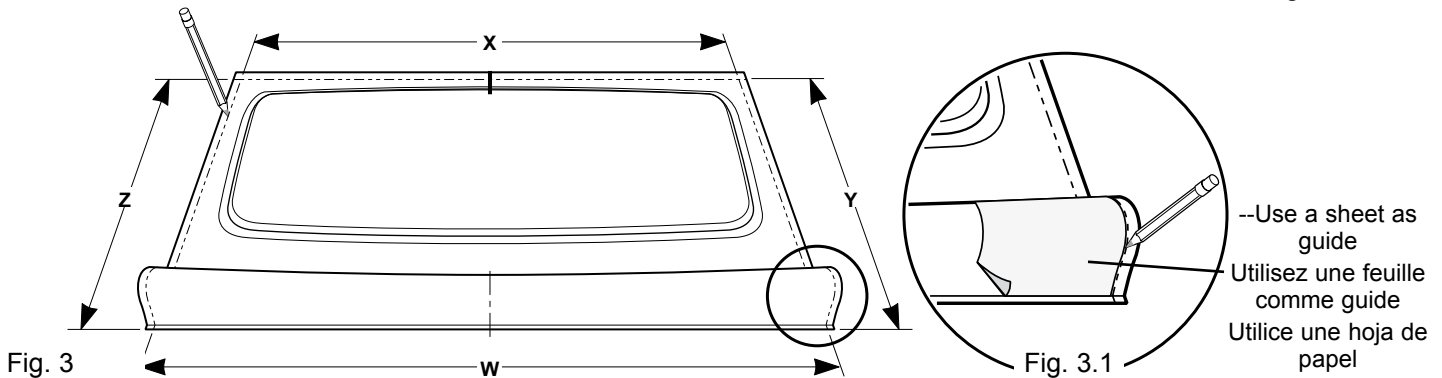
Fig. 2

3. Place the roof on some packing cardboard so as not to damage the floor. Trace the measurements taken previously **W**, **X**, **Y** and **Z** on the roof (Step 1). Use the indications of the roof center to distribute the measurements **W** and **X** equally on the roof. Please note that since the roof is upside down, the **Y** and **Z** measurements must also be inverted as illustrated in Fig. 3.
3. Déposez le toit sur le carton d'emballage de manière à ne pas endommager le toit ou le plancher. Reportez les mesures prises précédemment **W**, **X**, **Y** et **Z** (étape 1) sur le toit. Servez-vous des marques au centre du toit pour répartir les mesures **W** et **X** de part égale sur le toit. Notez que le toit est inversé, il faut donc inverser les mesures **Y** et **Z** tel illustré à la Fig. 3.
3. Coloque el techo sobre un cartón cualquiera de embalaje de modo que no se deteriore el piso. Marque en el techo las medidas tomadas anteriormente **W**, **X**, **Y**, **Z** (Etapa 1). Utilice las marcas del centro del techo para que las medidas **W** y **X** queden repartidas por el techo de modo igual. Advierta que como el techo está invertido, se deben invertir las medidas **Y** y **Z** como ilustrado en la Fig. 3.

**TIP:** You can use a sheet of paper to indicate where the roof must be cut in relation to the bump in front as shown in Fig. 3.1.

**CONSEIL:** Utilisez une feuille de papier pour tracer la ligne de coupe vis-à-vis la bosse à l'avant du toit Fig. 3.1.

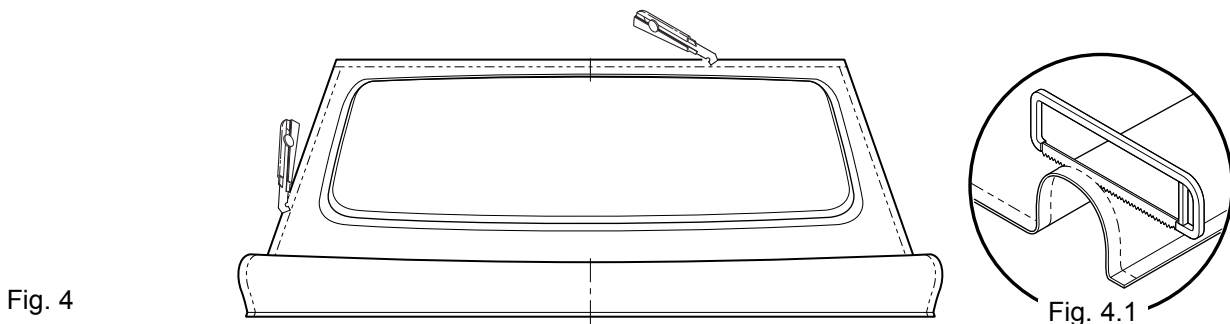
**CONSEJO:** Puede ayudarse con una hoja de papel para indicar donde debe cortar el techo coincidiendo con el saliente abombado frontal como ilustrado en la Fig. 3.1.



4. With a metal ruler (or any other straight and rigid object), cut the roofcap to the marked dimensions (Fig. 3). If a knife is used, be certain that it is well sharpened. **Do not try to cut through the plastic all at once**; score it over and over, cutting a little deeper each time until you reach the other side. **TIP:** use a metal saw for cutting the curved part, as illustrated in Fig. 4.1.

4. À l'aide d'une règle de métal (ou autre objet droit et rigide), coupez le toit selon les dimensions tracées (Fig. 3). Pour couper, utilisez un couteau bien affûté. **Note: Il est très important de ne pas tenter de couper le plastique d'un seul trait**; entaillez-le plutôt plusieurs fois et pliez le panneau jusqu'à ce qu'il se brise. **CONSEIL :** Pour couper la partie bombée du toit, utilisez une scie à métaux tel qu'illustré Fig. 4.1.

4. Utilizar una regla métrica metálica (u otro objeto recto y rígido), corte el techo según las dimensiones trazadas (Fig. 3). Si utiliza un cuchillo, atienda a que esté bien afilado. **No intente cortar el plástico de una sola vez**; márquelo varias veces y repita la maniobra hasta atravesar el panel. **CONSEJO:** para cortar el saliente abombado: utilizar una sierra para metales, tal y como ilustrado en Fig. 4.1.



5. Trial install the roof into position to check if any adjustments are to be made in the cut of the roof Fig. 5. If needed, use the rigid guide again. To finish the cut more cleanly, use sandpaper (**Note:** do not use colored sandpaper) on the sides previously cut. **Be careful not to scratch the roof surface.**

5. Positionnez temporairement le toit pour vérifier si l'ajustement est adéquat Fig. 5. Si nécessaire, recoupez le toit selon la méthode décrite aux étapes précédentes afin d'obtenir un ajustement parfait. Utilisez un papier sablé à grains fins pour adoucir les rebords coupés du toit (**Note :** ne pas utiliser de papier sablé coloré). **Attention de ne pas égratigner la surface du toit.**

5. Trate de colocar el techo en su sitio para comprobar si hay que efectuar reajustes en el corte del mismo. Fig. 5. Si se le debe recortar ligeramente, utilizar siempre una guía rígida. Para que quede el corte perfecto, lijar con lija (**Nota:** no utilice lija con color) los cantos de los cortes precedentes. **Cuidado con no rozar la superficie.**

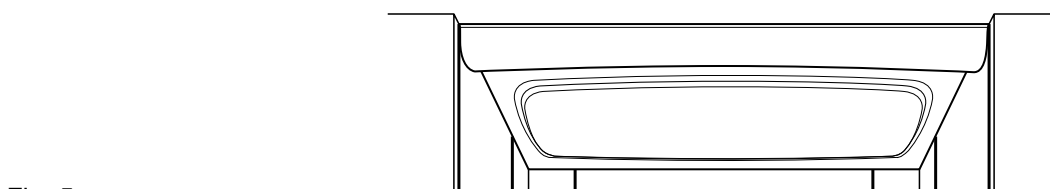


Fig. 5

## Wall preparation • Préparation du mur • Preparación de la pared

The roofcap can be installed over drywall, plaster, painted walls or plywood. Wall surface must be solid, dry, clean and smooth. Scrape off any loose paint, wallpaper or plaster. **It is strongly recommended that raw plaster or new wallboard be primed or water sealed prior to installation.**

Le toit peut être installé sur du placoplâtre, du plâtre, des murs peints ou du contre-plaqué. La surface au plafond doit être solide, sèche, propre et lisse. Grattez toute peinture ou plâtre écaillé et tout papier peint décollé. **Il est fortement recommandé d'appliquer une couche d'apprêt ou un scellant sur le plâtre non fini ou sur les panneaux muraux avant de procéder à l'installation.**

El techo puede instalarse sobre paneles de yeso-cartón, yeso, paredes pintadas o contrachapado. La superficie murales debe ser sólida, estar seca, limpia y lisa. Raspe cualquier pintura, yeso desconchado o papel pintado despegado. **Se recomienda especialmente aplicar una capa de imprimación o un sellador sobre el yeso no acabado o sobre los paneles murales antes de proceder a la instalación.**

6. Apply adhesive behind the roofcap, as illustrated in Fig. 6. **Place adhesive on the flat parts that are in contact with the wall. When applying the adhesive, do not make closed loops so as to avoid creating air pockets during application. Do not come within less than an inch of the molded sections.**

6. Appliquez l'adhésif sur le toit tel qu'illustré Fig. 6. **Mettez l'adhésif sur les parties plates qui sont en contact avec le mur. Évitez de dessiner des boucles fermées en appliquant l'adhésif afin de ne pas créer de poches d'air lors de l'application. Ne pas approcher à plus d'un pouce des parties formées.**

6. Aplique tiras de adhesivo como ilustrado en Fig. 6. **Extienda el adhesivo por las partes lisas que estén en contacto con la pared. Evite trazar lazos cerrados al aplicar el adhesivo, de modo que no se formen bolsas de aire durante la aplicación. No acercarse el adhesivo a más de una pulgada de las partes moldeadas.**

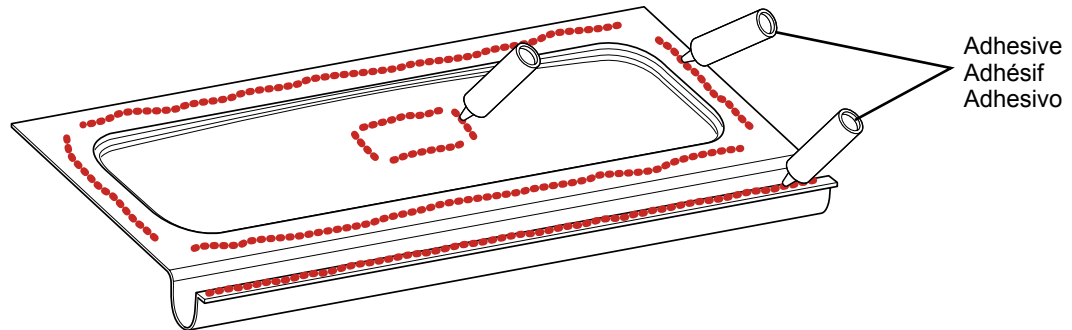


Fig. 6

7. **IMPORTANT: Carefully read the instructions on the tube of adhesive.** Install the roofcap in position and press firmly on the surface to properly spread the adhesive on the wall. Remove the excess adhesive with white spirits and gently wipe off.

7. **IMPORTANT: lire attentivement les instructions sur le tube d'adhésif.** Positionnez le toit et pressez-le fermement sur la surface pour bien étendre l'adhésif sur le mur. Fig. 7. Enlevez l'excédent d'adhésif avec de l'essence minérale et essuyez délicatement.

7. **IMPORTANTE: lea cuidadosamente las instrucciones en el tubo de adhesivo.** Instale el techo y presione sobre el techo con miras a que el pegamento se extienda y se transfiera a la pared del cuarto de baño. Quite el adhesivo sobrante con esencia mineral y seque delicadamente.

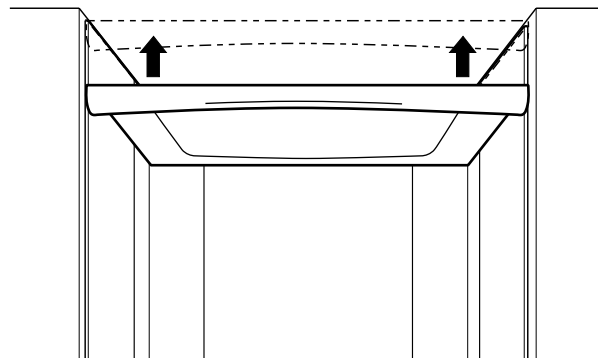


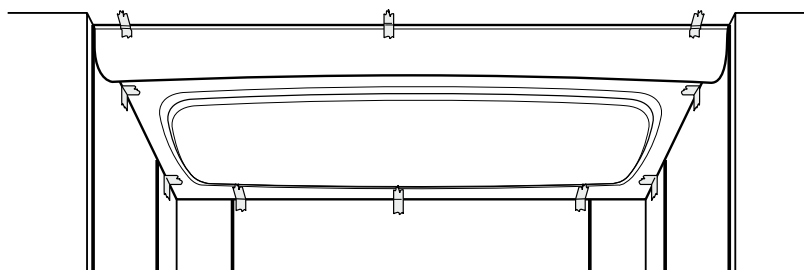
Fig. 7

8. Secure the roofcap in place using masking tape. **Allow to dry before removing the masking tape.** Fig. 8.

8. Appliquez du ruban à masquer pour maintenir le toit en position. **Laissez l'adhésif sécher avant de retirer le ruban à masquer.** Fig. 8.

8. Fíjelo el techo todo con cinta adhesiva. **Deje secar el adhesivo antes de quitar la cinta adhesiva.** Fig. 8.

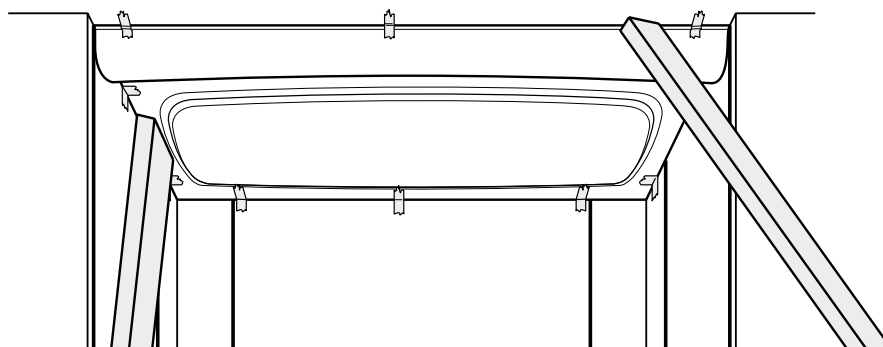
Fig. 8



**TIP:** Vertical studs can be installed temporarily on the contour of the roof cap for better adhesion. Thus, care should be taken to protect the surface from scratches.

**CONSEIL:** Pour obtenir une meilleure adhérence sur tout le pourtour du toit, on peut installer temporairement des montants d'appui en prenant soin de ne pas égratigner les surfaces de finition.

**CONSEJO:** Para lograr una mejor adherencia, se pueden instalar provisoriamente montantes verticales alrededor del contorno del techo. Al hacerlo, tenga cuidado de no rayar la superficie.



---

**IF YOU DO NOT NEED TO INSTALL THIS ROOF WITH A BATHTUB SURROUND, GO TO STEP 10.**

---

**SI LE TOIT EST INSTALLÉ SANS CONTOUR DE BAIGNOIRE, PASSEZ À L'ÉTAPE 10.**

---

**SI NO TIENE INSTALADO EL CONTOURNO DE BAÑERA CON TECHO, PASAR A LA ETAPA 10.**

9. **Installation with tub wall kit:** When the adhesive is quite dry, remove the masking tape from the roof and walls and continue the installation referring to the guide provided with the tub wall kit (10014462).

9. **Installation avec contour de baignoire :** Lorsque l'adhésif est bien sec, retirez le ruban à masquer du toit et des murs et poursuivez l'installation en vous référant au guide fournis avec le contour de baignoire (guide 10014462).

9. **Instalación con contorno de bañera :** Cuando el pegamento es bien seco, retire la cinta adhesiva del techo y de las paredes y prosigue la instalación refiriéndoles a la guía con el contorno de bañera (guía 10014462).

10. Remove the masking tape. **The zones to be sealed must be dry and free of dirt and grease.** Remove protective plastic from glossy side of roof (as needed) Fig. 9. Caulk the joints in an even manner. **ALLOW TO DRY FOR 24 HOURS BEFORE USING THE BATHTUB** Fig. 9.1.

10. Enlevez le ruban à masquer. **Les zones à sceller doivent être sèches, et exemptes de saletés et de graisse.** Retirer la pellicule de plastique qui protège le côté lustré du toit (au besoin) Fig. 9. Calfeutrez les joints de manière uniforme. **LAISSEZ SÉCHER 24 HEURES AVANT D'UTILISER LA BAIGNOIRE** Fig. 9.1.

10. Quite la cinta adhesiva. **Las áreas de sellado deben estar secas y exentas de suciedad y grasa.** Retire la película de plástico que protege el lado lustrado de los paneles (si es el caso) Fig. 9. Selle las juntas de manera uniforme. **DEJE SECAR 24 HORAS ANTES DE USAR LA BAÑERA** Fig. 9.1.

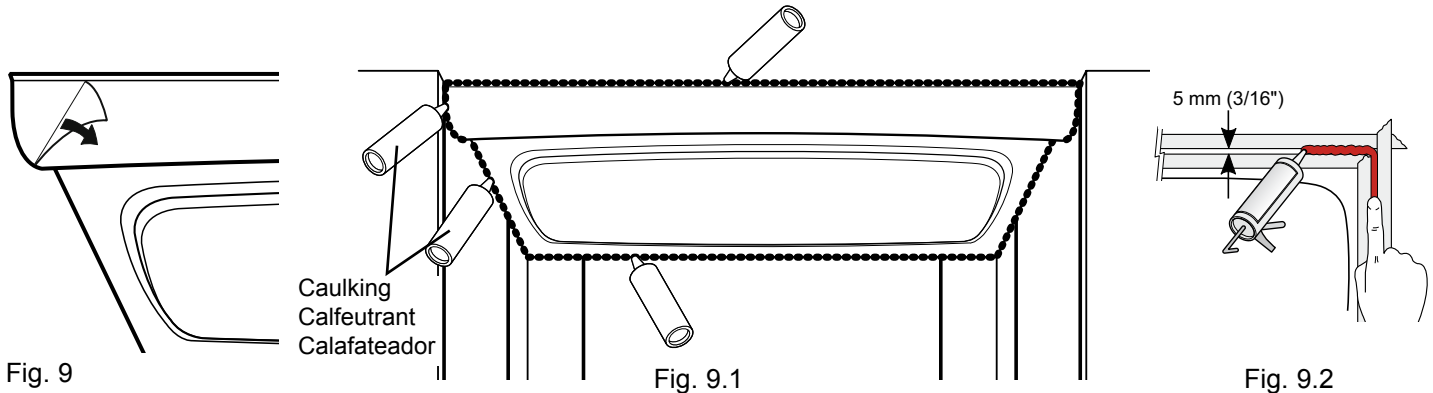


Fig. 9

Fig. 9.1

Fig. 9.2

#### Advice for good caulking

Apply tape on both sides of the seam (as illustrated) to protect the bathtub and the roofcap and apply the caulking agent in the 3/16in. seam; immediately smooth out the caulking with a wet finger and remove the tape being careful not to touch the caulked seam Fig. 9.2. **ALLOW TO DRY FOR 24 HOURS BEFORE USING THE BATHTUB.**

#### Conseils pour bien calfeutrer

Poser du ruban à masquer de chaque côté du joint (tel qu'illustré) pour protéger la baignoire et le toit et appliquer le calfeutrant dans le joint de 3/16"; lisser immédiatement le calfeutrant avec le doigt mouillé et retirer le ruban en faisant bien attention de ne pas toucher au joint calfeutré Fig. 9.2. **LAISSEZ SÉCHER 24 HEURES AVANT D'UTILISER LA BAIGNOIRE.**

#### Consejos para calafateo adecuado

Coloque cinta adhesiva de ambos lados de la junta (como ilustrado) para proteger la bañera y el panel, y aplique masilla para calafatear la junta de 3/16 pulgadas; extienda al ras inmediatamente la masilla con el dedo humedecido y retire la cinta cuidando no tocar la junta sellada Fig. 9.2. **DEJE SECAR 24 HORAS ANTES DE USAR LA BAÑERA.**

## Maintenance and cleaning • Entretien et nettoyage • Limpieza y Mantenimiento

The manufacturer suggests using only soft detergents or soapy lukewarm water with a soft cloth. Rinse well and dry off using a cloth or damp chamois rag.

Le fabricant suggère d'utiliser uniquement des détergents doux ou de l'eau tiède savonneuse avec un chiffon doux. Bien rincer et assécher à l'aide d'un chiffon ou d'un carré de chamois humide.

El fabricante sugiere utilizar únicamente detergentes suaves o agua tibia jabonosa con un paño suave. Después, enjuague bien y seque con un paño o gamuza húmeda.

The advice and illustrations contained in this technical brochure reflect what the manufacturer believes to be, based on its experience, the best way to proceed with a normal installation.

Les conseils et illustrations contenus dans le présent dépliant technique reflètent ce que le fabricant croit être, d'après sa propre expérience, la meilleure façon de procéder à une installation normale.

Los consejos e ilustraciones contenidos en el presente folleto técnico reflejan lo que el fabricante cree que, según su experiencia, es la mejor manera de efectuar una instalación normal.

**WARNING: Do not use scouring pads, hard cloths and powerful or abrasive cleaning products.**

**MISE EN GARDE : Éviter d'utiliser des tampons à récurer, des chiffons rugueux et des produits de nettoyage forts ou abrasifs.**

**ADVERTENCIA : Evite utilizar estropajos metálicos, paños ásperos y productos de limpieza potentes o abrasivos.**



## Limited warranty • Garantie limitée • Garantía limitada

MAAX Canada Inc. (hereafter "MAAX") offers the following express limited warranty on each of its products. This warranty extends only to the original owner/end-user for personal household use. For commercial uses, additional limitations apply.

MAAX warrants **polystyrene shower kits, tub wall kits, utility tubs and accessories** to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

MAAX warrants **Acrylic/ABS shower kits, tub wall kits, utility tubs and accessories** to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of one (5) years from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

Any product reported to the authorized dealer or to MAAX as being defective within the warranty period will be repaired or replaced (with a product of equal value) at the option of MAAX. This warranty extends to the original owner/end-user and is not transferable to a subsequent owner.

Neither the distributor, authorized MAAX dealer nor or any other person has been authorized to make any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty; any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty shall not be enforceable against MAAX or any other person.

MAAX reserves the right to modify this warranty at any time, it being understood that such modification will not alter the warranty conditions applicable at the time of the sale of the products in question.

### Limitations

This warranty shall not apply following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, carelessness, abuse, misuse, misapplication, improper maintenance, alteration or modification of the unit, as well as chemical or natural corrosion, accident, fire, flood, act of God or any other casualty. This warranty shall not apply to stains caused by ferrous water or hard water.

The owner/end-user of the product covered by the present warranty is entirely responsible for its proper installation and electrical wiring. MAAX neither installs nor supervises the installation, nor hires a contractor for this purpose, and consequently cannot be held responsible for any default, breakage or damages caused thereby or resulting thereof, either directly or indirectly. The owner/end-user must provide access to the components of the product as described in the installation guide, so that MAAX can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all expenses to provide said access will be the responsibility of the owner/end-user.

MAAX Canada Inc. (ci-après "MAAX") offre la garantie limitée expresse suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

MAAX garantit les **ensembles de douches, les contours de baignoires, les cuves de lavage et les accessoires en polystyrène** contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé.

MAAX garantit les **ensembles de douches, les contours de baignoires, les cuves de lavage et les accessoires en Acrylique/ABS** contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période de un (5) ans à compter de la date d'achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé.

MAAX procédera à la réparation ou au remplacement (avec un produit de même valeur), à sa discrétion, de tout produit dont le défaut sera rapporté au détaillant autorisé ou à MAAX durant la période de garantie. Cette garantie s'applique au propriétaire/utilisateur original et n'est pas transférable à un propriétaire subséquent.

Ni le distributeur, ni le concessionnaire autorisé MAAX, ni personne d'autre n'est autorisé à faire d'affirmations, de représentations ou de garanties autres que celles stipulées aux présentes; les affirmations, représentations et garanties contrevenant à cette interdiction ne sauraient s'appliquer à MAAX ni à personne d'autre.

MAAX se réserve le droit de modifier cette garantie en tout temps; il est entendu que de telles modifications ne changeront pas les conditions de la garantie applicable au moment de la vente des produits en cause.

### Restrictions

La présente garantie ne s'applique pas dans le cas d'utilisations ou d'opérations non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l'abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, le mauvais entretien, l'altération ou la modification du produit, de même que par la corrosion chimique ou naturelle, le feu, l'inondation, les catastrophes naturelles ou tout autre cas fortuit. La présente garantie ne s'applique pas aux taches provoquées par une eau ferreuse ou une eau dure.

Le propriétaire/utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable de l'installation et du branchement approprié de l'appareil. MAAX ne procède pas à l'installation, n'engage pas d'entrepreneur à cet effet, ni ne supervise l'installation et, conséquemment, ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé directement ou indirectement de l'installation du produit ou résultant de celle-ci. Le propriétaire/utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que le décrit le guide d'installation afin que MAAX puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n'existe pas, tous les coûts inhérents à son aménagement seront la responsabilité du propriétaire/utilisateur.

MAAX Bath Inc. (a continuación "MAAX") ofrece la siguiente garantía limitada expresa para cada uno de sus productos. Esta garantía va dirigida únicamente al propietario o al usuario original para un uso personal doméstico. En caso de uso comercial, se aplican otras restricciones.

MAAX garantiza los **juegos de duchas, las paredes de bañeras, las tinas de lavado y los accesorios de poliestireno** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de veinticinco (1) año a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX garantiza los **juegos de duchas, las paredes de bañeras, las tinas de lavado y los accesorios de acrílico/ABS** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de veinticinco (5) años a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX reparará o sustituirá (con un producto del mismo valor), a su entera discreción, cualquier producto cuyo defecto se notifique al minorista autorizado o a MAAX durante el periodo de garantía. Esta garantía se aplica al propietario o usuario original y no puede transferirse a un propietario posterior.

Ni el distribuidor, ni el agente autorizado de MAAX, ni ninguna otra persona están autorizados a efectuar afirmaciones o declaraciones ni a dar garantías distintas a las que se estipulan en este documento; de hacerse estas afirmaciones o declaraciones o de darse tales garantías, no se aplicarían ni a MAAX ni a ninguna otra persona.

MAAX se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento; se sobreentiende que dichas modificaciones no cambiarán las condiciones de la garantía que se aplique en el momento de la venta de los productos en cuestión.

### Restricciones

Esta garantía no se aplica en caso de utilización o de funcionamiento no conformes o incorrectos, de rotura o de daños causados por error, descuido, abuso, mala utilización, mala aplicación, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como en caso de corrosión química o natural, fuego, inundación, catástrofe natural o cualquier otro caso fortuito. Esta garantía no se aplica a las manchas causadas por el agua ferruginosa, por el agua dura o por el agua salada.

El propietario o usuario del producto cubierto por esta garantía se hace totalmente responsable de la correcta instalación y conexión eléctrica del aparato. MAAX no efectúa la instalación, ni contrata a nadie para ello, ni la supervisa y, consecuentemente, no se le podrá considerar responsable de ningún defecto, rotura o daño causado directa o indirectamente por la instalación del producto o derivado de ella. El propietario o usuario debe garantizar el acceso a los componentes del producto, como se describe en el manual de instalación, con el fin de que MAAX pueda cumplir con la garantía que se indica en este documento. Si no se facilita dicho acceso, todos los gastos para acondicionar un acceso correrán por cuenta del propietario o usuario.

This warranty does not apply to products or equipment not installed or operated in accordance with instructions supplied by MAAX and all applicable rules, regulations and legislation pertaining to such installations.

MAAX strongly recommends that its products - for example, but without limitation, shower doors and other items - be installed by professionals with experience in bathroom products. Installation of shower doors by an inexperienced person may result in glass breakage and, consequently, cause personal injury or death.

MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from the purchase of products that do not fit through openings or existing structures. MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided by inspection and testing prior to installation.

MAAX is not liable for personal injuries or death to any person or for any direct, special, incidental or consequential damage, loss of time, loss of profits, inconvenience, incidental expenses, labor or material charges, or any other costs resulting from the use of the product or equipment or pertaining to the application of the present warranty, or resulting from the removal or replacement of any product or element or part covered by this warranty.

**EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED ABOVE, MAAX MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.**

In any case, MAAX cannot be liable for any amount over and above the purchase price paid for the product by the owner/end-user, contractor or builder.

### **Commercial Limitations**

In addition to the above conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications or used in commercial ventures is of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. MAAX is not responsible for loss of use or profit under any circumstances. If the product is used as a display, the warranty period begins when the product is placed on display.

This warranty gives the owner/end-user specific legal rights. The owner/end-user may also have other rights which vary from one state and/or province

### **Warranty service**

In order to obtain service provided under this warranty during regular business hours, contact the dealer or distributor who sold the unit, or MAAX directly.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui n'auraient pas été installés ou utilisés conformément aux instructions fournies par MAAX ainsi qu'à tout règlement ou loi applicable à de telles installations.

MAAX recommande fortement que ses produits, par exemple ses portes de douches, soient installés par des professionnels spécialisés en produits de salles de bains. L'installation d'une porte de douche par une personne inexpérimentée peut entraîner le bris d'une vitre et, par conséquent, des blessures ou la mort.

MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de l'achat de produits qui ne conviendraient pas aux ouvertures ou aux structures existantes. MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieure à l'installation.

MAAX n'est aucunement responsable des blessures corporelles, du décès d'une personne, des dommages directs, particuliers, accessoires ou indirects, de la perte de temps ou de profit, des incon vénients, des frais accessoires, des coûts de main-d'œuvre ou de matériel ou de tout autre coût résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie ou résultant du retrait ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

**À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE AUX PRÉSENTES, MAAX N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, NI AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER OU DE CONFORMITÉ À UN CODE.**

Dans tous les cas, MAAX ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

### **Restrictions commerciales**

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisé dans le cadre d'une entreprise commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. MAAX n'est pas responsable de la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Si le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage, la période de garantie commence au moment où le produit est mis en montre.

La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire/utilisateur, et le propriétaire/utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un État ou d'une province à l'autre.

### **Garantie de service**

Pour se prévaloir du service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'ouverture, communiquer avec le détaillant ou le distributeur qui a vendu le produit, ou encore avec MAAX directement.

Esta garantía no se aplica a los productos que no se hayan instalado o utilizado con arreglo a las instrucciones dadas por MAAX y a cualquier reglamento o ley aplicable en tales instalaciones.

MAAX aconseja encarecidamente que sus productos, por ejemplo sus puertas de ducha, sean instalados por profesionales especializados en productos para cuartos de baño. Si una persona sin experiencia instalara una panel de vidrio, podría romperse un cristal y causar heridas o la muerte.

MAAX no se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a la compra de productos que no convengan a las aberturas o a las estructuras existentes. MAAX tampoco se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a defectos que se podían haber descubierto, reparado o evitado con una inspección o verificación anterior a la instalación.

MAAX no se hace responsable de las lesiones corporales o de la muerte de una persona, ni de los daños directos, indirectos, cuantificables o incidentales, ni de la pérdida de tiempo, lucro cesante, inconveniencia, gastos accesorios, gastos de mano de obra o de material ni de cualquier otro costo que resulten de la utilización del producto o equipo o relacionados con la aplicación de la presente garantía, o que resulten de la extracción o el reemplazo de cualquier producto, elemento o pieza que estén cubiertos por esta garantía.

**A MENOS QUE EN ESTE DOCUMENTO SE INDIQUE LO CONTRARIO, MAAX NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADAPTABILIDAD PARA UN USO CONCRETO NI PARA CONFORMIDAD CON UN CÓDIGO.**

En ningún caso se considerará responsable a MAAX por ninguna cantidad que supere el precio de compra del producto que hubiese abonado el propietario o usuario, el contratista o el constructor.

### **Restricciones Comerciales**

Además de las condiciones y restricciones mencionadas anteriormente, el período de garantía de cualquier producto instalado para fines comerciales o utilizado en una empresa comercial será de un (1) año a partir de la fecha de compra original por parte del propietario o usuario, del contratista o del constructor en un distribuidor autorizado. MAAX no se hace responsable de la pérdida de uso o del lucro cesante bajo ninguna circunstancia. Si el producto se utiliza para exhibición, el período de garantía comienza en el momento en el que el producto se coloca en exhibición.

Esta garantía da derechos específicos al propietario o usuario, el cual podrá tener otros derechos que pueden variar de un estado o provincia a otra.

### **Servicio de Garantía**

Para obtener el servicio que se ofrece según lo dispuesto en la presente garantía durante el horario de atención normal, deberá comunicarse con el comercio o distribuidor que le haya vendido el producto, o directamente con MAAX.

MAAX will provide the warranty service described above when the following conditions have been met: (1) the failure is of the nature or type covered by the warranty; (2) the user has informed an authorized MAAX Agent or Warranty Service Department representative of the nature of the problem during the warranty period; (3) conclusive evidence (e.g., proof of purchase or installation) is provided to the foregoing by the user proving that the failure occurred or was discovered within the warranty period and (4) an authorized independent service person or company representative has been permitted to inspect the product during regular business hours within a reasonable time after the problem was reported by the user.

MAAX's warranty obligation shall be discharged upon tender of replacement or repair. The customer's refusal to accept the tender terminates MAAX's warranty obligation.

MAAX products are certified by one or more of the following certification agencies: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

Certain models are pending approval. Certification may be ended by MAAX or certification agencies without notice.

MAAX is a registered trademark of MAAX Bath Inc.

## IN CASE OF PROBLEMS

If you have any problems with our product, **DO NOT CALL THE STORE.** Contact one of our customer service representatives at **1-888-304-4388**. Our experts can advise you and will do all they can to resolve your problem diligently. The necessary parts will be sent to you immediately. There is no warranty on the installation, but if you have any problems, we will be happy to render assistance.

MAAX honorera la garantía de servicio descrita ci-dessus aux conditions suivantes : (1) la défaillance est d'une nature ou d'un type couvert par la garantie; (2) l'utilisateur a informé un agent autorisé de MAAX ou un représentant du service de la garantie de la nature du problème durant la période de la garantie; (3) une preuve concluante (p. ex., une preuve d'achat ou d'installation) de ce qui précède est fournie par l'utilisateur, démontrant que la défaillance est survenue ou a été découverte pendant la période de garantie et (4) une personne autorisée d'un service indépendant ou un représentant de la compagnie a eu la permission d'inspecter le produit pendant les heures normales d'ouverture, dans un délai raisonnable après le signalement du problème par l'utilisateur.

L'obligation de MAAX en vertu de la garantie cesse au moment où MAAX fournit le remplacement ou la réparation. Le refus du client d'accepter cette mesure met un terme à l'obligation de MAAX en vertu de la garantie.

Les produits MAAX sont certifiés par un ou plusieurs des organismes de certification suivants : CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

Certains modèles sont en attente de certification. MAAX ou un organisme de certification peut annuler une certification sans préavis.

MAAX est une marque de commerce déposée de MAAX Bath Inc.

## EN CAS DE PROBLÈME

Si vous éprouvez un problème quelconque avec notre produit, **NE TÉLÉPHONEZ PAS AU MAGASIN.** Communiquez plutôt avec un de nos représentants du service à la clientèle au numéro **1 888 304-4388**. Nos experts vous conseilleront et s'efforceront de résoudre votre problème avec diligence. Les pièces requises vous seront immédiatement envoyées. Nous ne garantissons pas l'installation, mais si toutefois vous éprouvez des difficultés, il nous fera plaisir de vous aider.

MAAX ofrecerá el servicio de garantía antes descrito cuando se cumplan las siguientes condiciones: (1) la falla es de la naturaleza o tipo cubierto por la garantía; (2) el usuario ha informado a un agente autorizado de MAAX o a un representante del Departamento de Servicio de Garantía de la naturaleza del problema durante el período de garantía; (3) el usuario presenta una prueba concluyente (por ejemplo, el comprobante de compra o de instalación) de lo precedente y demuestra que la falla se produjo o se descubrió durante el período de garantía y (4) se ha permitido inspeccionar el producto a un técnico autorizado independiente o a un representante de la compañía durante el horario de atención normal dentro de un plazo razonable desde que el usuario haya notificado el problema.

La obligación de MAAX respecto a la garantía se extingue en el momento en el que sustituye o repara el producto. La negativa del cliente a aceptar esta medida pondrá término a la obligación de MAAX respecto a la garantía.

Los productos de MAAX están certificados por uno o más de los organismos de certificación siguientes: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING y NAHB.

La certificación de ciertos modelos se encuentra en trámite. MAAX o un organismo de certificación puede anular una certificación sin previo aviso.

MAAX es una marca registrada de MAAX Bath Inc.

## AYUDA..!

Si usted tiene problemas con este producto, o si le faltan piezas, o están averiadas, **NO LLAME A LA TIENDA.** Llame a nuestro Representante de servicios a los clientes, al **1-888-304-4388**. Le daremos consejo técnico o corregiremos el problema profesionalmente. Las piezas necesarias serán enviadas de inmediato. Si bien no garantizamos la instalación, trataremos de ayudarle con cualquier problema de instalación que pueda haber tenido.



**Technical Services / Service technique / Servicio técnico**

**T. 1 888 304-4388**

**F. 1 877 636-6250**